

Official Journal

of the European Communities

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- ★ **Council Regulation (EEC) No 1352/82 of 27 May 1982 suspending the application of an indicative ceiling established by Regulation (EEC) No 3737/81 for imports of certain products originating in Norway 1**
- Commission Regulation (EEC) No 1353/82 of 1 June 1982 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 2
- Commission Regulation (EEC) No 1354/82 of 1 June 1982 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 4
- Commission Regulation (EEC) No 1355/82 of 1 June 1982 amending Regulation (EEC) No 1099/82 on the delivery of various consignments of skimmed-milk powder as food aid to India 6
- Commission Regulation (EEC) No 1356/82 of 1 June 1982 altering the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products 7
- Commission Regulation (EEC) No 1357/82 of 1 June 1982 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state 9
- Commission Regulation (EEC) No 1358/82 of 1 June 1982 fixing the import levies on white sugar and raw sugar 11

II *Acts whose publication is not obligatory*

Council

82/346/EEC :

- ★ **Council Decision of 31 May 1982 under the Treaties, concerning fishery activities in waters under the sovereignty or jurisdiction of Member States, taken on a temporary basis pending the adoption of permanent Community measures 12**

I

(Acts whose publication is obligatory)

COUNCIL REGULATION (EEC) No 1352/82**of 27 May 1982****suspending the application of an indicative ceiling established by Regulation (EEC) No 3737/81 for imports of certain products originating in Norway**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas, pursuant to Protocol 1 annexed to the Agreement between the European Economic Community and the Kingdom of Norway, the Community has, by Regulation (EEC) No 3737/82⁽¹⁾, established the indicative ceilings applicable in 1982 to imports of certain products originating in Norway; whereas provision is made under the said Protocol that if, for two successive years, imports of a product subject to a ceiling are less than 90 % of the amount fixed, the Community shall suspend the application of this ceiling;

Whereas, the Communities' statistical summaries for 1980 and 1981 show that imports of certain products which are subject to these ceilings did not, during those years, reach 90 % of the ceiling indicated; whereas, therefore, the Community should suspend application of the ceiling valid for imports of the products in question from 1 January 1982; whereas,

however, it is desirable to keep under review the development of these imports by statistical supervision,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The application of the indicative ceiling established by Article 1 of Regulation (EEC) No 3737/81 shall be suspended from 1 January 1982 for imports of certain paper and paperboard, impregnated, coated, surface-coloured, surface-decorated or printed (not constituting printed matter within Chapter 49), in rolls or sheets, falling within subheadings ex 48.07 C and ex 48.07 D of the Common Customs Tariff, listed under order No I N 11 in Annex I to the said Regulation.

These imports shall remain under Community surveillance.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 May 1982.

For the Council

The President

Michel HANSENNE

⁽¹⁾ OJ No L 376, 30. 12. 1981, p. 11.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1353/82

of 1 June 1982

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3808/81⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2196/81⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within

a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their central rate,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 28 May 1982;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2196/81 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 2 June 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 1 June 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 382, 31. 12. 1981, p. 37.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 214, 1. 8. 1981, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 1 June 1982 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)		
CCT heading No	Description	Levies
10.01 B I	Common wheat, and meslin	112.59
10.01 B II	Durum wheat	151.55 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rye	61.71 ⁽³⁾
10.03	Barley	85.69
10.04	Oats	67.20
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	99.53 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	72.24 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	92.55 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	173.05
11.01 B	Rye flour	101.83
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	248.60
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	183.43

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1.81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1354/82

of 1 June 1982

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organ-
ization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 3808/81 ⁽²⁾, and in particular
Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the
value of the unit of account and the exchange rates to
be applied for the purposes of the common agricul-
tural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 2543/73 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2197/81 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within
a band of 2.25 % a rate of exchange based on their
central rate,

- for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of
these currencies in relation to the Community
currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on
28 May 1982;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be
altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation
(EEC) No 2727/75 to be added to the import levies
fixed in advance in respect of cereals and malt shall be
as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 2 June 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 1 June 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 382, 31. 12. 1981, p. 37.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 214, 1. 8. 1981, p. 10.

ANNEX

to the Commission Regulation of 1 June 1982 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)			
		Current 6	1st period 7	2nd period 8	3rd period 9
10.01 B I	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B II	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0.98	0.99	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	0.49	0.49	0.98
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	2.93	2.88	6.83
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

B. Malt

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)				
		Current 6	1st period 7	2nd period 8	3rd period 9	4th period 10
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	1.74	1.76	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	1.30	1.32	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	1.52	1.53	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1355/82

of 1 June 1982

amending Regulation (EEC) No 1099/82 on the delivery of various consignments of skimmed-milk powder as food aid to India

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1183/82 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1037/82 of 26 April 1982 laying down general rules for the supply of skimmed-milk powder to certain developing countries and specialized bodies under the 1982 food-aid programme ⁽³⁾, and in particular Article 6 thereof,

Whereas under the food-aid programmes adopted by the Council Regulation specified in the Annex to Regulation (EEC) No 1099/82 ⁽⁴⁾, India has requested the delivery of the quantity of skimmed-milk powder set out therein;

Whereas, therefore, delivery should be effected in accordance with the rules laid down in Commission Regulation (EEC) No 303/77 of 14 February 1977 laying down general rules for the supply of skimmed-milk powder and butteroil as food aid ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3474/80 ⁽⁶⁾; whereas, in particular, the periods and the procedure

to be followed by the intervention agencies to establish the costs arising therefrom should be laid down;

Whereas no action has been taken, in accordance with Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 303/77, in respect of the tendering procedure opened by Regulation (EEC) No 1099/82 because the additional notice stating the warehouses where the products were stored in intervention could not be published in the 'C' series of the *Official Journal of the European Communities* within the time limit set; whereas the deliveries covered by the Regulation should still be made; whereas it is consequently necessary to put back the time limit for the submission of tenders given at point 13 of the Annex to the said Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In the Annex to Regulation (EEC) No 1099/82 the date of '24 May 1982' given at point 13 is replaced by '14 June 1982'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 1 June 1982.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 140, 20. 5. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 120, 1. 5. 1982, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 129, 11. 5. 1982, p. 7.

⁽⁵⁾ OJ No L 43, 15. 2. 1977, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 363, 31. 12. 1980, p. 50.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1356/82**of 1 June 1982****altering the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on syrups and certain other sugar products were fixed by Regulation (EEC) No 1313/82⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1313/82 to the information known to the Commission that the basic

amount of the levy on syrups and certain other sugar products at present in force should be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The basic amounts of the import levy on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81, as fixed in the Annex to Regulation (EEC) No 1313/82, are hereby altered to the amounts shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 2 June 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 1 June 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 150, 29. 5. 1982, p. 23.

ANNEX

to the Commission Regulation of 1 June 1982 altering the basic amount of the import levy
on syrups and certain other sugar products

CCT heading No	Description	Basic amount per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question	Amount of levy per 100 kg of dry matter (ECU)
17.02	Other sugars in solid form ; sugar syrups, not containing added flavouring or colouring matter ; artificial honey, whether or not mixed with natural honey ; caramel : C. Maple sugar and other syrup D. Other sugars and syrups (other than lactose, glucose and malto-dextrine) : I. Isoglucose ex II. Other E. Artificial honey, whether or not mixed with natural honey F. I. Caramelized sugar and molasses containing, in the dry state, 50 % or more by weight of sucrose	0.3439 — 0.3439 0.3439 0.3439	— 42.43 — — —
21.07	Food preparations not elsewhere specified or included : F. Flavoured or coloured sugar syrups : III. Isoglucose IV. Other	— 0.3439	42.43 —

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1357/82**of 1 June 1982****altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 19 (4) thereof,

Whereas the refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state were fixed by Regulation (EEC) No 1270/82⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1350/82⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1270/82 to the information known to the Commission that the export

refunds at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81, undenatured and exported in the natural state, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 1270/82, are hereby altered to the amounts set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 2 June 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 1 June 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 148, 27. 5. 1982, p. 14.

⁽⁴⁾ OJ No L 150, 29. 5. 1982, p. 109.

ANNEX

to the Commission Regulation of 1 June 1982 altering the export refunds on white sugar
and raw sugar exported in the natural state

(ECU)

CCT heading No	Description	Amount of refund	
		per 100 kg	per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :		
	A. White sugar ; flavoured or coloured sugar :		
	(I) White sugar :		
	(a) Candy sugar	26.51	
	(b) Other	30.00	
	(II) Flavoured or coloured sugar		0.2651
	B. Raw sugar :		
	II. Other :		
	(a) Candy sugar	24.39 ⁽¹⁾	
	(b) Other raw sugar	27.00 ⁽¹⁾	

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1358/82
of 1 June 1982
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1808/81⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1351/82⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1808/81 to the information known to the Commission that the levies

at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 2 June 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 1 June 1982.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.
⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.
⁽³⁾ OJ No L 181, 2. 7. 1981, p. 24.
⁽⁴⁾ OJ No L 150, 29. 5. 1982, p. 111.

ANNEX

to the Commission Regulation of 1 June 1982 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)		
CCT heading No	Description	Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, in solid form :	
	A. White sugar : flavoured or coloured sugar	34.39
	B. Raw sugar	31.79 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DECISION

of 31 May 1982

under the Treaties, concerning fishery activities in waters under the sovereignty or jurisdiction of Member States, taken on a temporary basis pending the adoption of permanent Community measures

(82/346/EEC)

The Council refers to its declaration of 30 May 1980 on the implementation of the common fisheries policy⁽¹⁾.

Pending a decision in this area and bearing in mind the Community's exclusive competence in the matter and the obligations on the Member States as defined by the Court of Justice, the Council has decided as follows:

From 1 June 1982 until a decision is adopted or until 30 June 1982, whichever is the earlier, the Member States shall conduct their fishing activities in accordance with the usual seasonal cycles, taking into account the TACs proposed by the Commission on 24 July 1981 and the portion of those TACs which remains available to the Community bearing in mind its commitments to third countries.

Done at Brussels, 31 May 1982.

For the Council

The President

P. de KEERSMAEKER

⁽¹⁾ OJ No C 158, 27. 6. 1980, p. 2.

